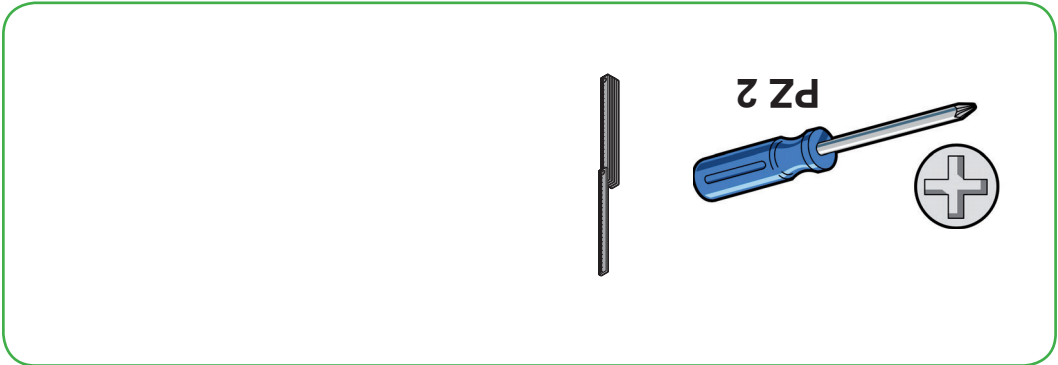


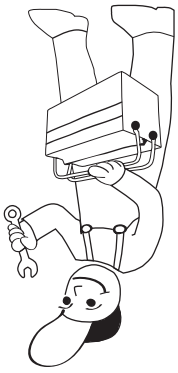
1x	2x	1x	2x	2x	4x	4x	4x	4x	2x	1x	2x	1x	2x
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12		



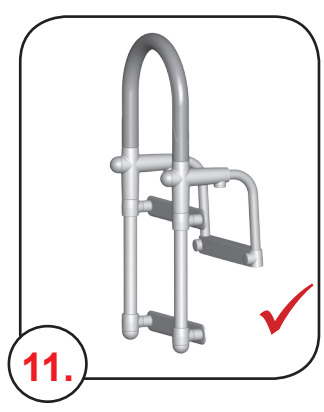
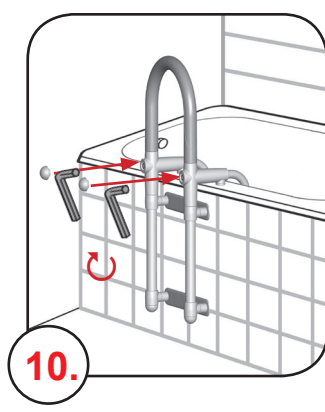
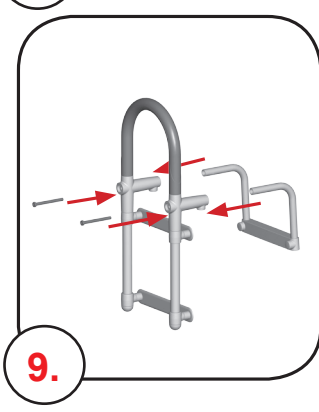
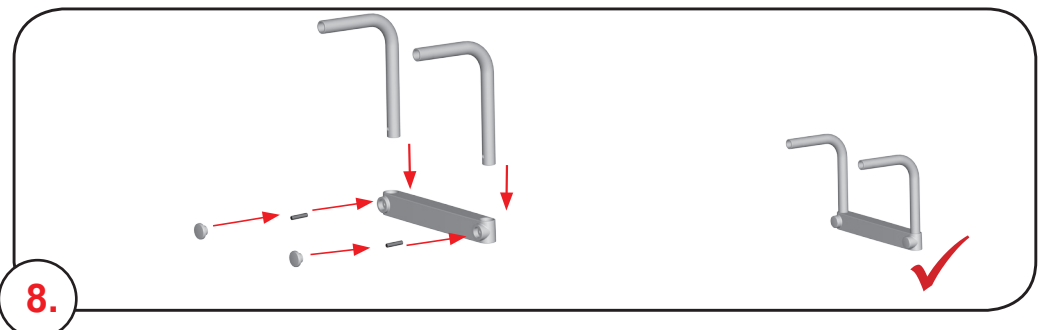
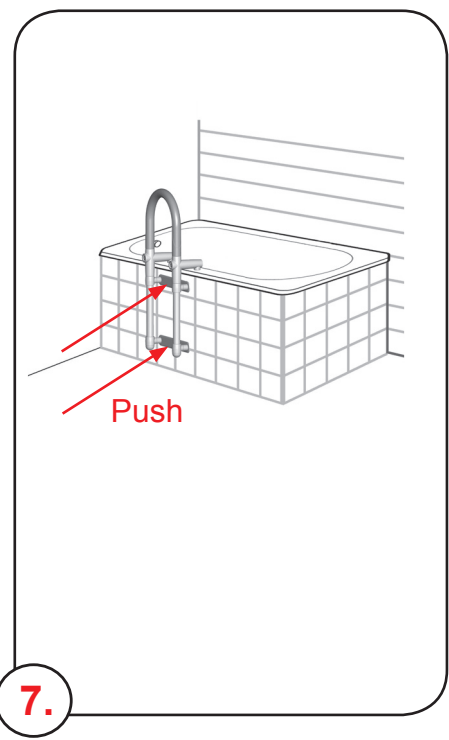
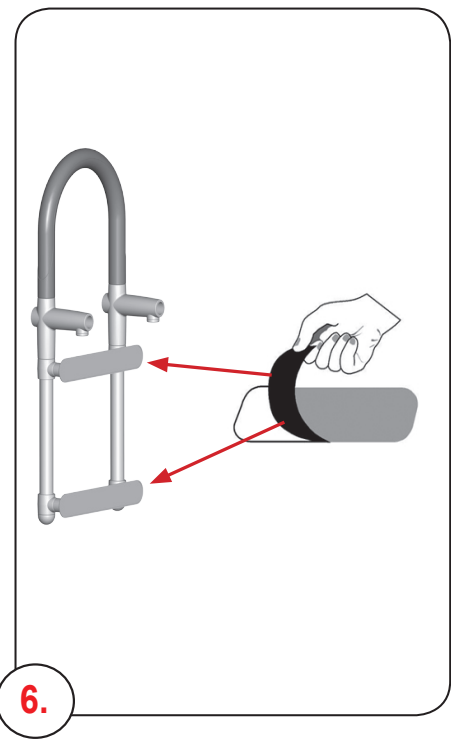
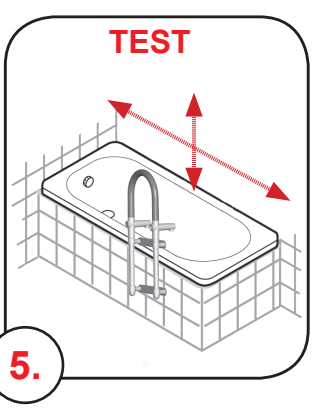
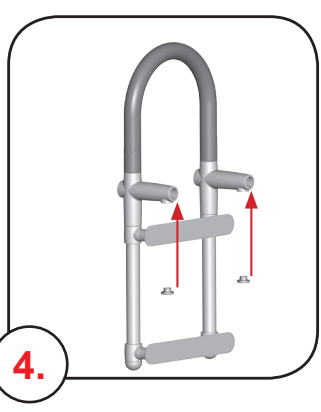
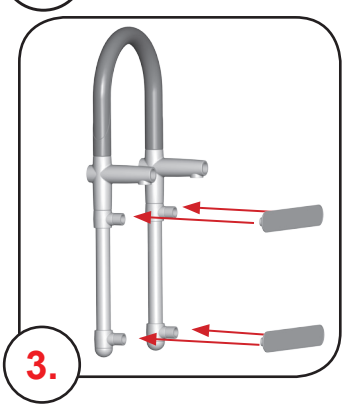
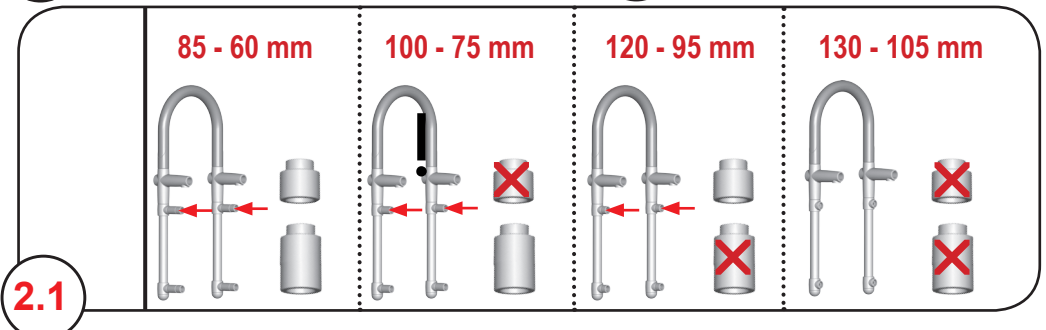
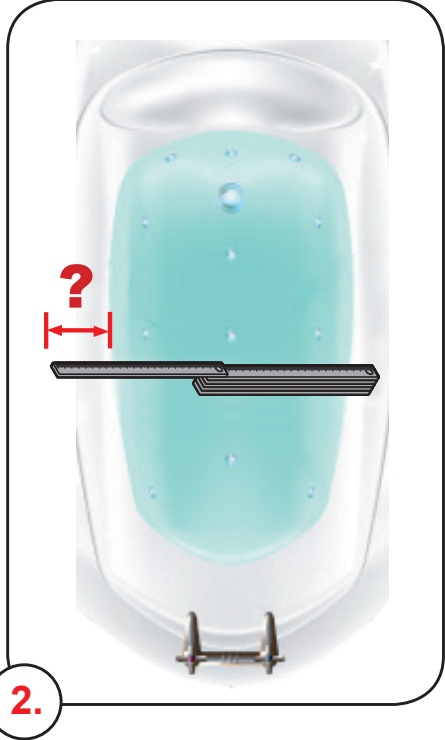
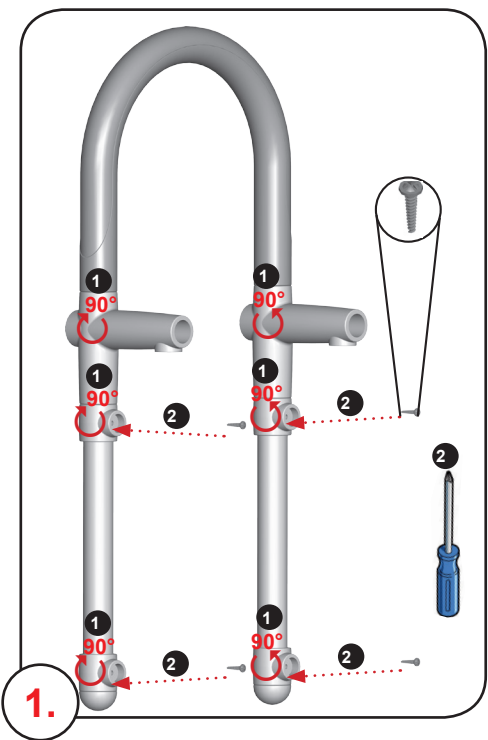
Vorsicht!
Vor Montage der WESH ist zu prüfen, ob die Befestigungsstelle für die gewünschte Belastungsintensität geeignet ist.

RIDDER GmbH
Ridder Straße 1, D-56379 Singhofen
Tel.: +49 (2604) 9541-0, Fax +49 (2604) 9541-50
Mail: info@ridder-online.de, www.ridder-online.de

A00300101 | A0030011



ASSTENT
SICHERHEIT & KOMFORT IM BAD



DE	Achtung: Diese Einstiegshilfe ist kein Wannengriff! Bei Montage der Badewannen-Einstiegshilfe auf Wannen mit Kunststoff-oder GipsSchürzen nur begrenzte Stabilität! Nicht für alle Badewannen geeignet. Achten Sie darauf, dass sich außerhalb und innerhalb der Halterung empfehlen wir Ihnen diese auszutauschen oder von einem Fachmann reparieren zu lassen. Beschädigte Halterungen dürfen nicht benutzt werden. Klebefestigung 1. Die Flächen der Klebestellen müssen sauber und fettfrei sein. 2. Nach der Befestigung die Halterung 12 Stunden nicht benutzen. 3. Die Halterung muss vor dem Gebrauch immer auf festen Sitz geprüft werden. 4. Bei Schäden an der Halterung empfehlen wir Ihnen diese auszutauschen oder von einem Fachmann reparieren zu lassen. Beschädigte Halterungen dürfen nicht benutzt werden. Reinigungs- und Pfl egehinweise: 1. Keine scheuernden oder aggressiven Putzmittel verwenden, auf keinen Fall Verdünner oder Benzin. 2. Bei starker Kalkablagerung empfi ehlt RIDDER 25% Essigessenz oder Haushaltsessig. 3. Keine Reinigungsmittel verwenden die Kunststoffe angreifen. Bei Beschädigung nicht mehr verwenden.	HU	A szabványos rögzítéshez a következő szerelési anyagok vannak mellékelve: Figyelem: Ez a fürdőkádba szállást megkönnyítő segédeszköz nem kapaszkodó! Ha a fürdőkád-belépőt műanyag- vagy gipszelőlapos kádra szereli, akkor az csak korlátozott stabilitást biztosít! Nem minden fürdőkádhoz alkalmas. Ügyeljen rá, hogy mind a kádon kívül, mind azon belül legyen elhelyezve csúszásbiztos alátét. Ragasztás 1. A ragasztási helyek felületének tisztának és zsírmentesnek kell lenniük. 2. A tartó rögzítését követően 12 órán át ne használja azt. 3. A tartó szilárdságát használat előtt mindig ellenőrizni kell. 4. A tartó sérülése esetén ennek cseréjét javasoljuk, vagy javíttassa meg azt szakemberrel. A sérült tartókat nem szabad használni. Tisztítási és ápolási tanácsok: 1. Ne használjon csiszoló vagy maró hatású tisztítószereket, és semmi esetre se használjon higítót vagy benzint. 2. Az erős vízkőlerakódások esetén a RIDDER 25%-os ecetesszencia vagy a háztartási ecet használatát ajánlja. 3. Ne használjon műanyagkárosító tisztítószereket. A terméket esetleges károsodás után ne használja tovább.
GB	Caution: This aid for climbing into the bathtub is not a grab bar! Stability is reduced when the accessibility aid for bathtubs is fi tted onto bathtubs with plastic or plaster skirting! Not suitable for use with all types of bathtubs. Make sure there are anti-slip mats inside and outside the bathtub. Adhesive bonding attachment 1. The areas of the bonding surfaces must be clean and free of grease. 2. Do not use for 12 hours after fi xing the mounting bracket. 3. The mounting bracket must always be checked for secure fi tting before use. 4. If the bracket is damaged, we recommend that you get it replaced or repaired by a professional. Damaged brackets must not be used. Instructions for cleaning and care: 1. Do not use abrasive or aggressive cleaning agents and on no account use thinner or petrol. 2. For heavy lime scale deposit, RIDDER recommends cleaning with 25% vinegar concentrate or household vinegar. 3. Do not use any cleaning agents that attack plastics. Do not use in case of damage.	IT	Attenzione: L'ausilio per agevolare l'accesso alla vasca da bagno non è idoneo all'uso come maniglia! In caso di montaggio dell'ausilio su vasche pannellate in plastica o gesso la stabilità è limitata! Non adatto a tutte le vasche. Provvedere a mettere tappetini antiscivolo al di fuori della vasca e al suo interno. Fissaggio con adesivo 1. Pulire e sgrassare le superfi ci da incollare. 2. Dopo aver fi ssato il supporto non usarlo per 12 ore. 3. La tenuta e la stabilità del supporto vanno verifi cate sempre prima dell'uso. 4. In caso il supporto sia danneggiato, si consiglia di sostituirlo o di farlo riparare da un tecnico esperto. Non utilizzare supporti danneggiati. Istruzioni per la pulizia e la cura: 1. Non utilizzare prodotti per la pulizia aggressivi o abrasivi; non utilizzare assolutamente diluenti o benzine. 2. In caso di forte deposito di calcare RIDDER consiglia di usare dell'essenza di aceto al 25% o il comune aceto da cucina. 3. Non utilizzare prodotti per la pulizia che possano danneggiare la plastica.
FR	Attention: Cette barre pour entrer dans la baignoire n'est pas une poignée d'appui! Lors du montage de la barre sur une baignoire avec tablier de protection contre le plâtre ou le plastique, la stabilité est réduite! N'est pas adapté à tous les types de baignoire. Veiller à ce qu'un tapis antiglisse soit posé dans la baignoire et en-dehors de celle-ci. Fixation des adhésifs 1. La surface des adhésifs doit être propre et exempte de graisse. 2. Après les avoir fi xés, ne pas utiliser la barre de support pendant 12 heures. 3. Toujours vérifi er sa fi xité avant utilisation. 4. En cas de dommage sur la barre de support, nous vous recommandons de la remplacer ou de la faire réparer par un spécialiste. Les barres endommagées ne doivent pas être utilisées. Instructions de nettoyage et d'entretien : 1. Ne jamais utiliser de nettoyeur abrasif ni agressif, ne jamais utiliser de diluant ou d'essence. 2. En cas d'importants dépôts de calcaire, RIDDER recommande d'utiliser 25 % d'essence de vinaigre ou de vinaigre. 3. Ne jamais utiliser de nettoyeur qui agresse le plastique. Ne pas utiliser en cas d'endommagement.	LT	
ES	Atención: Este asidero de entrada y salida de la bañera no es un agarre! En caso de montar el asidero de entrada y salida en bañeras con faldón de plástico o yeso, la estabilidad será limitada. No es apto para todas las bañeras. Asegúrese de que haya una base antideslizante tanto dentro como fuera de la bañera. Fijación autoadhesiva 1. Las superfi cies de fi jación deberán estar limpias y sin grasa. 2. No use el asidero hasta pasadas 12 horas de su fi jación. 3. Compruebe siempre la estabilidad del asidero antes de usarlo. 4. En caso de daños, se recomienda cambiar el asidero o hacerlo reparar por un especialista. No use nunca asideros dañados. Indicaciones de limpieza y cuidado: 1. No utilice detergentes abrasivos o agresivos. No use diluyentes o gasolina bajo ningún concepto. 2. Para eliminar las incrustaciones de cal, RIDDER recomienda usar 25% de esencia de vinagre o vinagre de cocina. 3. No utilice detergentes que dañen el plástico. En caso de daño no utilizar más.	LV	
RU	Внимание! Данный поручень для захода в ванну не является ручкой для ванны! Картонные и пластиковые стенки коробов ванн не способны выдерживать весь диапазон возможных нагрузок! Это ограничивает область применения изделия. Внутри ванной и снаружи обязательными являются противоскользящие коврики. Приклеивание 1. Склеиваемые поверхности следует предварительно очистить и обезжирить. 2. Пользоваться поручнем можно не ранее, чем через 12 часов после склеивания. 3. Перед началом эксплуатации необходимо обязательно проверить соединение на прочность. 4. Если Вы обнаружили повреждения, рекомендуем заменить поручень или отдать его в ремонт специалисту. Не допускается использование повреждённых изделий. Указания по уходу: 1. Не допускается очистка абразивными и химически агрессивными средствами, в т.ч. бензином и всеми видами растворителей. 2. Для удаления сильного известкового налёта RIDDER рекомендует 25% уксусную эссенцию или пищевую уксус. 3. Нельзя применять чистящие средства, способные повредить искусственные материалы.	NL	Belangrijke aanwijzingen: Let op: Deze badinstaphulp is geen badhandgreep! Bij de montage van de badinstaphulp op baden met een mantel van kunststof of gips slechts beperkte stabiliteit! Niet geschikt voor alle badkuipen. Let erop dat er in en buiten de badkuip een slipvaste ondergrond aanwezig is. Bevestiging door plakken 1. Het oppervlak van de plakpunten moet schoon en vetvrij zijn. 2. Na de bevestiging de houder gedurende 12 uur niet gebruiken. 3. Voor gebruik dient altijd te worden gecontroleerd of de houder stevig is bevestigd. 4. Bij schade aan de houder adviseren wij u deze te vervangen of door een vakman te laten repareren Beschadigde houders mogen niet worden gebruikt. Reinigings- en onderhoudsinstructie: 1. Gebruik geen schurende of agressieve schoonmaakmiddelen, en nooit thinner of benzine. 2. Bij sterke kalkafzetting raadt RIDDER het gebruik van 25% azijnzuur of huishoudazijn aan. 3. Gebruik geen schoonmaakmiddelen die kunststoffen aantasten. Bij beschadiging niet meer gebruiken.
CZ	Pozor: Tato pomůcka pro vstup do vany neslouží jako vanové držadlo! Omezená stabilita pomůcky pro vstup do vany v případě montáže na vany s plastovým nebo sádrovým obložením! Není vhodné pro všechny koupací vany. Dbejte na to, aby se před vanou a ve vaně nacházela neklouzavá podložka. Přilepení 1. Plochy, na které budete pomůcku připevňovat, musejí být čisté a bez mastnot. 2. Po připevnění držáku výrobek 12 hodin nepoužívejte. 3. Před každým použitím je třeba zkontrolovat, zda je držák dobře upevněn. 4. Při poškození držáku vám doporučujeme jeho výměnu nebo opravu odborníkem. Poškozené držáky se nesmějí používat. Pokyny k čištění a údržbě: 1. Nepoužívejte abrazivní ani agresivní čisticí prostředky a v žádném případě nepoužívejte ředidlo nebo benzín. 2. Na usazeniny vodního kamene doporučuje RIDDER 25% octovou esencí nebo obyčejný kuchyňský ocet. 3. Nepoužívejte čisticí prostředky agresivní vůči plastům. Nepoužívejte v apřípadě poškození.	NO	Forsiktig! Denne hjelpen for å lette innstigningen i badekaret er ikke noe badekarhåndtak! Ved montering av hjelpeutstyret for innstigning på badekar med plast- eller gipsbekledning, er stabiliteten begrenset! Ikke egnet for alle badekar. Pass på, at det er plassert et sklisikkert underlag utenfor og inne i badekaret. Klebefeste 1. Klebefl atene skal være rene og fettfrie. 2. Holderen skal brukes tidligst 12 timer etter monteringen. 3. Holderen må alltid kontrolleres for godt feste før bruk. 4. Ved skader på holderen anbefaler vi å skifte den ut, eller å la den reparere av en fagmann. Skadede holdere må ikke brukes. Rengjørings- og vedlikeholdsanvisninger: 1. Ikke bruk skurende eller aggressive rengjøringsmidler, og under ingen omstendighet fortynner eller bensin. 2. Ved sterke kalkavleiringer anbefaler RIDDER 25 % eddikessens eller husholdningseddik. 3. Ikke bruk rengjøringsmidler som angriper plast. Om produktet er skadet må det ikke installeres.
DK	OBS: Denne indstigningshjælp til badekarret er ikke noget badekarshåndtag! Stabiliteten er begrænset, hvis indstigningshjælpen monteres på badekar med kunststof- eller gipsbeklædning! Ikke egnet til alle badekar. Sørg for et skridsikert underlag uden for og i badekarret. Klæbning 1. Klæbefl aderne skal være rene og fedtfri. 2. Efter fastgørelsen må holderen ikke benyttes i 12 timer. 3. Før brug skal det altid kontrolleres, at holderen sidder godt fast. 4. Hvis der opstår skader på holderen, anbefaler vi, at den udskiftes eller repareres af en fagmand. Beskadede holdere må ikke benyttes. Rengøring og vedligeholdelse: 1. Brug ikke skurende eller aggressive rengøringsmidler, aldrig fortynder eller benzin. 2. Til fjernelse af kraftige kalkbelægninger anbefaler RIDDER 25 % eddikeessens eller husholdningseddike. 3. Anvend ikke rengøringsmidler, som angriber kunststoffer. Må ikke bruges i tilfælde af brækkage.	PT	
EE		SE	Observera: Det här stödet för badkar är inget badkarshandtag! När man monterar stödet för badkar i kar med front av plast eller gips ger den endast begränsad stabilitet! Passar inte alla badkar. Se till att det fi nns ett halksäkert underlag utanför och inuti badkaret. Fastsättning med klister 1. Ytorna där klistret ska fästa måste vara rena och fria från fett. 2. Använd inte hållaren under de första 12 timmarna efter fastsättningen. 3. Innan varje användning måste man kontrollera att hållaren sitter fast stadigt. 4. Vid skador på hållaren rekommenderar vi att du byter ut den eller låter en fackman reparera den. Skadade hållare bör inte användas. Rengörings- och skötselråd: 1. Använd inget skurande eller aggressivt rengöringsmedel, och absolut inte förtunningsmedel eller bensin. 2. Vid stark kalkavlagring rekommenderar RIDDER 25 % ättiksessens eller hushållsättika. 3. Använd inget rengöringsmedel som angriper plast. Ne uporablajte, če na izdelku opazite poškodbo!Använd ej i händelse av skada.
FI	Huomio: Tämä kylpyammeen tukikahva ei ole ammeen kahva! Asennus muovi- tai kipsipetteisiin kylpyammeisiin tarjoaa vain rajoitetun tuen! Tuote ei sovi kaikkiin ammetyypeihin. Varmista, että liukumaton matto on ammeen sisällä ja sen edessä. Kiinnitys liimaamalla 1. Liimattavien pintojen tulee olla puhtaat ja vapaat rasvasta. 2. Kiinnityksen jälkeen tukikahvaa ei saa käyttää 12 tuntiin. 3. Tarkista ennen jokaista käyttöä kahvan tukeva istuvuus. 4. Suosittelemme vioittuneen tukikahvan vaihtoa uuteen tai sen asiantuntevaa korjauttamista. Viallisia kahvoja ei saa käyttää. Puhdistus- ja hoito-ohjeet: 1. Älä käytä mitään hankaavia tai syövyttäviä puhdistusaineita äläkä missään tapauksessa mitään liuottimia tai bensiiniä. 2. RIDDER suosittelee vahvaan kalkkeutumiseen 25 % väkietikkaliuosta tai talousetikkaa. 3. Älä käytä mitään muovia syövyttäviä puhdistusaineita. Älä käytä vahingoittunutta tuotetta.	SI	Pozor: Ta pripomoček za vstop v kad ni stenski ročaj! Pri montaži pomoči za vstop v kopalno kad je pri kadeh z oblogo iz plastike ali mavca stabilnost le omejena! Ni primerno za vse kopalne kadi. Pazite na to, da se znotraj in zunaj kopalne kadi nahaja neдрseča podloga. Lepilno pritrevanje 1. Površine lepljenja morajo biti čiste in nemastne. 2. Po pritrditvi držala 12 ur ne uporabljajte. 3. Držalo morate pred vsako uporabo preveriti za trdno prileganje. 4. Pri poškodbah držala vam priporočamo menjavo ali popravilo s strani strokovnjaka. Poškodovanih držal ne smete uporabljati. Napotki za čiščenje in nego: 1. Ne uporabljajte grobih in agresivnih čistil, v nobenem primeru pa razredčil ali bencina. 2. Pri močnih oblogah vodnega kamna RIDDER priporoča 25 % kisovo esenco ali gospodinjski kis. 3. Ne uporabljajte čistil, ki napadajo plastiko.
HR	Upozorenje: Rukohvat za lakše ulazjenje u kadu ne služi pridržavanju tijekom kupanja. Ako je rukohvat montiran na kadu koja ima oblogu od plastike ili gipsa, stabilnost je ograničena! Rukohvat nije prikladan za sve vrste kada. Vodite računa o tome da površine dna kade i poda pred njom ne smiju biti skliske. Pričvršćivanje rukohvata lijepljenjem 1. Površine na koje će rukohvat biti zalijepljen prethodno moraju biti očišćene i ne smiju biti masne. 2. Rukohvat nemojte upotrebljavati 12 sati nakon lijepljenja. 3. Prije upotrebe uvijek provjerite čvrstoću rukohvata. 4. U slučaju oštećenja rukohvata, preporučujemo da ga zamijenite ili da pozovete stručnu osobu koja će ga popraviti. Oštećen rukohvat ne smije se upotrebljavati. Upute za čišćenje i održavanje: 1. Sjedalicu nemojte ribati ili upotrebljavati agresivna sredstva za čišćenje. Ni u kom slučaju nemojte upotrebljavati razrjeđivač ili benzin. 2. Za uklanjanje naslaga kamenca, RIDDER preporučuje 25% -tnu ocatnu esenciju ili ocat. 3. Nemojte upotrebljavati sredstva za čišćenje koja nagrizaju plastiku. Ha sérült, ne használja.	TR	Dikkat: Banyo küvetine giriş yardımcısı küvet tutamağı değildir! Banyo küvetine giriş yardımcısı malzemelerin plastik veya kireçli kaplama kullanılmıys banyo küvetlerinde montajında sadece sınırlı sağlamlık sağlanır. Her banyo küveti için uygun değildir. Banyo küvetinin iç ve dış bölümlerinde kaymayı önleyici bir zemin olmasına dikkat ediniz. Sabit Şekilde Tespiti 1. Sabitleme yerlerinin yüzeyleri temiz ve yağdan arınmış olmalıdır. 2. Sabitleme işlemi sonrasında tutunma yerlerini 12 saat boyunca kullanmayınız. 3. Tutamak yerlerinin, her zaman kullanılm öncesinde sabit olup olmadıkları kontrol edilmelidir. 4. Tutamak yerlerinde hasar oluşması durumunda bunları değiştirmenizi veya bir uzman tarafından tamir ettirmenizi öneririz. Hasar gören tutamaklar kullanılamaz. Temizlik ve Bakım Uyarıları: 1. Köpüren ve agresif temizlik maddeleri kullanmayınız. Çözücüler ve benzin kesinlikle kullanılmaz. 2. Aşırı kireçlenme durumunda RIDDER %25 sirke esansı veya ev sirkesi kullanımını önerir. 3. Suni (plastik gibi) malzemeleri aşındıran temizlik malzemeleri kullanmayınız. Zedelendigi zaman lütfen kullanmayınız.